

Vapaan sivistystyön jaosto

28.05.2024

Aika 28.05.2024 klo 16:00 - 17:15**Paikka** Kemin kulttuurikeskus, lk 310**Käsitellyt asiat**

§	Otsikko	Sivu
§ 10	Laillisuus ja päätösvaltaisuus	3
§ 11	Pöytäkirjan tarkastus	4
§ 12	Kivalo-opiston talouden toteuma 1.1.2024-20.5.2024	5
§ 13	Opetussuunnitelmaluonnos lukuvuodelle 2024-2025	6
§ 14	Kirjastopalveluista vastaavan toimen määräaikainen täyttäminen/kokeilu	8
§ 15	Kaupunkistrategian päivittäminen	11
§ 16	Ajankohtaiset asiat	14

Vapaan sivistystyön jaosto

28.05.2024

Osallistujat

	Nimi	Klo	Tehtävä	Lisätiedot
Läsnä	Kotkansalo Jaana	16:00 - 17:15	Puheenjohtaja	
	Hiltunen Juhani	16:00 - 17:15	Varapuheenjohtaja	
	Adolfson Matti	16:00 - 17:15	Jäsen	
	Vuorinen Jarno	16:00 - 17:15	Varajäsen	
	Puikko Raimo	16:00 - 17:15	Jäsen	
	Kauppi Erika	16:00 - 17:15	Jäsen	
	Kaarnalinna Saara	16:00 - 17:15	Jäsen	
	Remes Päivi	16:00 - 17:15	Viran-/toimenhaltija	
	Hietala Minna	16:00 - 17:15	Sihteeri	
	Heikka Kimmo	16:00 - 17:15	Esittelijä	

Poissa Hipsi-Tuokkola Eveliina
Hiltula Ari

Käsitellyt asiat

10 - 16 §

Allekirjoittajat

puheenjohtaja

sihteeri

pöytäkirjantarkastaja

pöytäkirjantarkastaja

Pöytäkirja on sähköisesti allekirjoitettu Kemin kaupungin asianhallintajärjestelmässä.

Pöytäkirja yleisesti nähtävillä
Yleisessä tietoverkossa

Vapaan sivistystyön jaosto § 10 28.05.2024

Laillisuus ja päätösvaltaisuus

Vapaan sivistystyön jaosto 28.05.2024 § 10

Esittelijä Puheenjohtaja

Päätösehdotus Todetaan kokous lailliseksi ja päätösvaltaiseksi.

Päätös Todettiin kokous lailliseksi ja päätösvaltaiseksi.

Vapaan sivistystyön jaosto § 11 28.05.2024

Pöytäkirjan tarkastus

Vapaan sivistystyön jaosto 28.05.2024 § 11

Esittelijä

Puheenjohtaja

Edellisessä kokouksessa ovat tarkastajina toimineet Kauppi Erika ja Puikko Raimo

Päätösehdotus

Valitaan pöytäkirjan tarkastajiksi

Päätös

Valittiin pöytäkirjan tarkastajiksi Saara Kaarnalinna ja Juhani Hiltunen.

Vapaan sivistystyön jaosto § 12 28.05.2024

Kivalo-opiston talouden toteuma 1.1.2024-20.5.2024

Vapaan sivistystyön jaosto 28.05.2024 § 12
74/02.02.02/2024

Valmistelu Rehtori Päivi Remes, p. 040 352 6673

Kivalo-opiston talouden toteumia ajalta 1.1.-20.5.2024 **oheismateriaalina**.

Esittelijä Elinvoimajohtaja Kimmo Heikka

Päätösehdotus Merkitään tiedoksi

Päätös Merkittiin tiedoksi.

Liitteet

- 1 Tuloslaskelma Kivalon toiminto 2302 kunnittain RD
- 2 TULOSLASKELMAOSAN TOTEUTUMISVERTAILU 1-5.2024, toimintoRD
- 3 Tuloslaskelma Kivalon toiminto 1000 kunnittain RD

Oheismateriaali

B Toteumaseuranta 2024

Vapaan sivistystyön jaosto § 13 28.05.2024

Opetussuunnitelmaluonnos lukuvuodelle 2024-2025

Vapaan sivistystyön jaosto 28.05.2024 § 13
283/12.00.02/2024

Valmistelu

Rehtori Päivi Remes, p. 040 352 6673

Kivalo-opistossa on käytössä sekä sähköinen opetussuunnitelma Hellewi-järjestelmässä <https://uusi.opistopalvelut.fi/kivalo-opisto/fi/> että paperinen opas, joka jaetaan kotitalouksiin.

Opetussuunnitelma tuotetaan Hellewi-järjestelmään kuntakohtaisesti, mutta paperioppaassa pyritään häivyttämään kuntarajoja. Kaikki kurssit ovat lähtökohtaisesti tarjolla kaikille eikä kuntakohtaisia osallistumisrajoituksia ole.

Opistopalvelut ovat lähipalveluita ja paikalliseen tarjontaan kiinnitetään huomiota. Opetussuunnitelmassa on mukana muutamia verkko/hybridikursseja. Kaikkiin asiakkaiden kurssitoiveisiin ei pystytä vastaamaan pätevän opettajan puuttuessa.

Vuodelle 2024 Kivalo-opistolle valtionosuustunteja on myönnetty 19 482. Suunniteltuja tunteja **tilivuodelle** 2024 on 27 055, joista toteutuneita kevään osalta on 13 186 tuntia. Tilivuonna 2023 tunteja suunniteltiin 28 677, josta koko vuonna toteutui 24 373.

Suunniteltuja tunteja **tulevalle lukuvuodelle** 2024-2025 (tilanne 21.5.2024) on 24 749. Keminmaa 6330 tuntia, Tervola 3041 tuntia, Simo 2638 tuntia ja Kemi 12 734. **Kuluvalle lukuvuodelle** 2023-2024 tunteja on suunniteltu 28 093, josta on toteutumassa 24 413. Keminmaa 5 833, Tervola 3787, Simo 2361 ja Kemi 12 369. Tunteja suunnitellaan aina yli myönnetyn valtion osuuden, sillä tunteja peruuntuu joka lukuvuosi.

Suunnitellut sekä toteutuneet tunnit sisältävät maahanmuuttajien lukutaitokoulutuksen tunnit.

Kotokoulutustunteja vuodelle 2024 on Kivalo-opistolle myönnetty 1 454. Suunnitelman mukaan toteumaennuste on 1486 tuntia.

Oheismateriaalina opasluonnos lukuvuodelle 2024-2025.

Oheismateriaalina oleva opas on vielä luonnosvaiheessa ja sisältää muotoilu yms. virheitä.

Esittelijä

Elinvoimajohtaja Kimmo Heikka

Päätösehdotus

Merkitään tiedoksi

Päätös

Merkittiin tiedoksi.

Vapaan sivistystyön jaosto § 13 28.05.2024

Oheismateriaali
Opinto-opasluonnos 2024-2025

Vapaan sivistystyön jaosto	§ 25	19.09.2023
Hyvinvointilautakunta	§ 87	21.09.2023
Vapaan sivistystyön jaosto	§ 14	28.05.2024

Kirjastopalveluista vastaavan toimen määräaikainen täyttäminen/kokeilu**Vapaan sivistystyön jaosto 19.09.2023 § 25****Valmistelu**

Rehtori Päivi Remes, p. 040 352 6673

Vapaan sivistystyön tarkoituksena on järjestää elinikäisen oppimisen periaatteen pohjalta yhteiskunnan eheyttä, tasa-arvoa ja aktiivista kansalaisuutta tukevaa koulutusta.

Vapaana sivistystyönä järjestettävän koulutuksen tavoitteena on edistää ihmisten monipuolista kehittymistä, hyvinvointia sekä kansanvaltaisuuden, moniarvoisuuden, kestävän kehityksen, monikulttuurisuuden ja kansainvälisyyden toteutumista. Vapaassa sivistystyössä korostuu omaehtoinen oppiminen, yhteisöllisyys ja osallisuus (Laki vapaasta sivistystyöstä 21.8.1998/632, 1 §)

Lain yleisistä kirjastoista (29.12.2016/1492, 2 §) tavoitteena on edistää

- 1) väestön yhdenvertaisia mahdollisuuksia sivistykseen ja kulttuuriin;
- 2) tiedon saatavuutta ja käyttöä;
- 3) lukemiskulttuuria ja monipuolista lukutaitoa;
- 4) mahdollisuuksia elinikäiseen oppimiseen ja osaamisen kehittämiseen;
- 5) aktiivista kansalaisuutta, demokratiaa ja sananvapautta.

Tavoitteen toteuttamisessa lähtökohtina ovat yhteisöllisyys, moniarvoisuus ja kulttuurinen moninaisuus.

Sekä vapaan sivistystyön ja kirjaston tavoitteet ovat paljolti yhteneväiset. Ja nykyaikana tulee etsiä käytänteitä, missä toimintaa saadaan sujuvoitettua ja päällekkäisyyksiä vähennettyä.

Alustavaa keskustelua on käyty siitä, että Kivalo-opiston rehtori hoitaisi oman toimensa ohella kirjastovastaavan toimea. Kivalo-opistolla henkilöstöresurssi ei muuttuisi. Tarkoituksena olisi toteuttaa kokeilu määräaikaisesti 30.6.2024 saakka.

Kokeilun aikana selvitetään hallinnolliset haasteet ja käytännön toiminnan sujuvuus.

Esittelijä

Elinvoimajohtaja Kimmo Heikka

Päätösehdotus

Jaosto hyväksyy määräaikaisen kokeilun

Päätös

Jaosto hyväksyi määräaikaisen kokeilun. Tämä pykälä tarkistettiin kokouksessa.

Vapaan sivistystyön jaosto	§ 25	19.09.2023
Hyvinvointilautakunta	§ 87	21.09.2023
Vapaan sivistystyön jaosto	§ 14	28.05.2024

Hyvinvointilautakunta 21.09.2023 § 87**Valmistelu**

Hyvinvointijohtaja Kaisa Rauvala, vapaa-aikapäällikkö Marke Rautiala

Kirjastopalveluista vastaavan toimeen on rekrytoitu henkilöä useamman kerran. Rekrytointiprosessin kautta emme ole kuitenkaan onnistuneet saamaan henkilöä, joka ottaisi tehtävän vastaan, vaikka prosessi on edennyt loppusuoralle saakka ja valintoja on tehty.

Olemme selvittäneet Kemin kaupungin organisaation sisällä, että olisiko meillä mahdollista järjestellä kokeiluluontoisesti tehtävä toisin.

Kivalo-opiston rehtorilla on kelpoisuus myös kirjastovastaavan tehtävään. Hän on kiinnostunut kokeiluluontoisesti hoitamaan kirjastovastaavan tehtävää rehtorityön lisäksi. Vapaan sivistystyön jaosto on hyväksynyt määräaikaisen kokeilun.

Esittelijä

Hyvinvointijohtaja Kaisa Rauvala

Päätösehdotus

Hyvinvointilautakunta päättää, että Kivalo-opiston rehtori FM Päivi Remes hoitaa kirjastopalveluista vastaavan tehtävää 1.10.2023-30.6.2024. Kokeilun aikana selvitetään sekä hallinnon että käytännön toiminnan sujuvuus.

Päätös

Hyvinvointilautakunta päätti, että Kivalo-opiston rehtori FM Päivi Remes hoitaa kirjastopalveluista vastaavan tehtävää 1.10.2023-30.6.2024. Kokeilun aikana selvitetään sekä hallinnon että käytännön toiminnan sujuvuus.

**Vapaan sivistystyön jaosto 28.05.2024 § 14
481/01.01.01/2023****Valmistelu**

Rehtori Päivi Remes, p. 040 352 6673

Kivalo-opiston rehtori on hoitanut kirjastovastaavan tehtävää kokeiluluontoisesti 1.10.2023 alkaen ja hän on myös jatkossa kiinnostunut hoitamaan kirjastopalveluista vastaavan tehtävää rehtorityön lisäksi.

Kemin kaupungin esihenkilötyötä ohjaavat linjaukset ja asiakirjat ovat yhtenäiset kaikille esihenkilöille. Hallintosäännössä määritellään kunkin esihenkilön toimivalta, vastuut ja velvoitteet. Hallinnon keskeisimmät

Vapaan sivistystyön jaosto	§ 25	19.09.2023
Hyvinvointilautakunta	§ 87	21.09.2023
Vapaan sivistystyön jaosto	§ 14	28.05.2024

sähköiset alustat ovat koko organisaatiossa kaikilla toimialoilla samat. Tämän lisäksi kukin toimiala käyttää erilaisia ohjelmistoja palvelujen tuottamiseen, joilla monilla on yhdyspinnat mm. valtakunnallisiin tiedonkeruisiin. Hallinnollisen työn näkökulmasta kahden toimialan yhteinen esihenkilötehtävä on kokeilun mukaan esimerkki siitä, kuinka tehtävien uudelleenjärjestely mahdollistaa palvelutarjonnan eheytyksen, kehittämisen ja uudistamisen.

Käytännössä esihenkilöjärjestely on toiminut sekä hallinnollisesti että käytännön toimintojen ja palvelun saatavuuden näkökulmista sujuvasti sekä Kivalo-opistolla että Kemin kaupungin kirjastolla.

Esittelijä Elinvoimajohtaja Kimmo Heikka

Päätösehdotus Vapaan sivistystyön jaosto päättää, että Kivalo-opiston rehtori FM Päivi Remes jatkaa kirjastopalveluista vastaavan tehtävissä 1.7.2024-31.7.2026

Päätös Vapaan sivistystyön jaosto päätti, että Kivalo-opiston rehtori FM Päivi Remes jatkaa kirjastopalveluista vastaavan tehtävissä 1.7.2024-31.7.2026.

Kaupunginhallitus	§ 292	25.09.2023
Kaupunginhallitus	§ 390	27.11.2023
Kaupunginvaltuusto	§ 110	04.12.2023
Vapaan sivistystyön jaosto	§ 15	28.05.2024

Kaupunkistrategian päivittäminen

Kaupunginhallitus 25.09.2023 § 292

Valmistelu

Kemin kaupunkistrategia ei kokonaisuutena enää vastaa kaupunginpalvelutuotantoa johtuen siitä, että perusturvatoimialan kokonaisuuden siirtyessä hyvinvointivointialueen palveluvastuulle kaupungin toiminnoista poistui merkittävä osa. Kaupungin arvot toteuttavat täysin kaupungin muuttunutta tehtäväkenttää, mutta toimenpiteet eivät vastaa muuttunutta toimintaympäristöä ja nykytilannetta. Tältä osin strategiaa on tarpeen päivittää. Tarkoituksenmukaisinta ei ole tehdä kokonaisuutta uudelleen vaan päivittää ja jatkaa nykyisen kokonaisuuden pohjalta.

Prosessi strategian osalta on käynnistynyt keväällä 2023. Prosessissa lautakunnat ovat olleet vahvassa roolissa ja lautakuntien näkemysten osalta on tehty yhteenveto, jonka pohjalta strategiaa on viety eteenpäin. Prosessin tuloksena on laadittu päivitetty luonnos. (Liitteenä) Strategian toteuttamisen osalta keskeisin muutos on käytännön toteuttaminen toimialaoilla siten, että prosessit projektoidaan ja niille nimetään selkeästi vastuuhenkilö. Toimialat käsittelevät omat projektinsa talousarviovalmistelun yhteydessä. Tällä pyritään varmistamaan kaikille prosesseille sen aiempaa vahvempi toteutumisen seuranta ja niiden saattaminen myös käytäntöön. Kaupunginhallituksen tulee valtuuston esittelijänä käsitellä sitä myös omalta osaltaan ennen valtuustolle laadittavaa esitystä. Päivityksessä on pyritty huomioimaan vahvasti annettu palaute ja se, että jatkossa mittareiden ja toteutuksen osalta se olisi kaupungin näkökulmasta vahvemmin tulosten kautta arvioitavissa.

Esittelijä

Kaupunginjohtaja Matti Ruotsalainen

Päätösehdotus

Kaupunginhallitus merkitsee strategia päivitusluonnoksen tietoon saatetuksi ja evästää jatkovalmistelua. Jatkovalmistelun osalta päivitetty strategia viedään valtuuston hyväksyttäväksi talousarviokäsittelyn yhteydessä.

Päätös

Kaupunginhallitus päätti järjestää asiasta iltakoulun kaupunginvaltuustolle lokakuun aikana.

Jatkovalmistelun osalta päivitetty strategia viedään valtuuston hyväksyttäväksi talousarviokäsittelyn yhteydessä.

Kaupunginhallitus 27.11.2023 § 390

Valmistelu

Päivitetyn kaupunkistrategian myötä on vain yksi kaupunkistrategia, jonka toteuttamista tukevat erilliset ohjelmat sekä toimialoittain määritellyt

Kaupunginhallitus	§ 292	25.09.2023
Kaupunginhallitus	§ 390	27.11.2023
Kaupunginvaltuusto	§ 110	04.12.2023
Vapaan sivistystyön jaosto	§ 15	28.05.2024

projektit. Kokonaisuudella saamme hyödynnettyä aiemman tehdyn strategiatyön ja samalla tiivistämme strategian ja päämäärät tiiviimmiksi kokonaisuuksiksi, jossa seuraamme tuloksia. Kaupunkistrategiaa on käsitelty valtuuston iltakoulussa 24.10, jonka pohjalta strategiakirkastusta on päivitetty. Lautakunnat ovat osaltaan jo talousarvioiden laadinnan yhteydessä suunnitelleet ja määritelleet toimialojensa projektit, joiden toteutumista toimialat ja lautakunnat seuraavat säännöllisesti ja informoivat etenemisestä myös kaupunginhallitusta ja valtuustoa. Tällä vahvistetaan strategian toteutumista ja etenemistä konkreettisin vaihein ja toimenpitein.

Toteutumisen osalta on keskeistä, että strategia viedään myös toimintaan ja arkeen mahdollisimman laajasti. Tämä edellyttää sitä, että kaikki tulosalueet ja tulosyksiköt käyvät omalta osaltaan läpi ne toimenpiteet, jotka tukevat ja toteuttavat strategian mukaisia päämääriä ja konkreettiset tulosalue- ja tulosyksikkökohtaiset toimenpiteet suunnitellaan ja sovitaan yhdessä henkilöstön kanssa. Tavoite on, että koko henkilöstö osallistuu käytännön toteutukseen yhdessä esihenkilöstönsä kanssa.

Esittelijä	Kaupunginjohtaja Matti Ruotsalainen
Päätösehdotus	Kaupunginhallitus päättää hyväksyä päivitetyn strategian ja esittää sen valtuustolle hyväksyttäväksi.
Päätös	Kaupunginhallitus päätti hyväksyä päivitetyn strategian kaupunginhallituksen tekemillä täsmennyksillä ja esittää sen valtuustolle hyväksyttäväksi.

Kaupunginvaltuusto 04.12.2023 § 110

Päivitetty strategia kaupunginhallituksen tekemillä täsmennyksillä on liitteenä.

Päätösehdotus	Kaupunginvaltuusto päättää hyväksyä päivitetyn strategian kaupunginhallituksen tekemillä täsmennyksillä.
Päätös	Teija Jestilä esitti seuraavaa lisäystä: Oulu2026-kulttuuripääkaupunkivuoden hyödyntäminen vuosina 2024-2026 otetaan osaksi toimialojen projekteja. Viivi Järvelä ja Marja-Leena Laitinen kannattivat esitystä. Kaupunginvaltuusto päätti hyväksyä päivitetyn strategian kaupunginhallituksen tekemillä täsmennyksillä ja esitetyllä muutoksella.

Kaupunginhallitus	§ 292	25.09.2023
Kaupunginhallitus	§ 390	27.11.2023
Kaupunginvaltuusto	§ 110	04.12.2023
Vapaan sivistystyön jaosto	§ 15	28.05.2024

Valmistelu

Rehtori Päivi Remes, p. 040 352 6673

Kemin kaupungin strategia ohjaa myös Kivalo-opistoa. Kemin kaupungin strategia ei kuitenkaan ole ristiriidassa kuntien strategioiden kanssa. Simossa arvot ovat huolenpito, yhdessä ja sisu, Keminmaalla arvot ovat yhdenvertaisuus, vastuullisuus ja turvallisuus, Tervolan arvoissa mainitaan asukaslähtöisyys, vastuullisuus, maaseudun ja paikallisuuden arvostaminen sekä idearikkaus ja innovaatiokykyisyys. Kemin tavoitteet ovat viisas, vihreä ja välittävä. Kaikkien kuntien visioissa tavalla tai toisella tulee esiin elinvoimaisuus ja asiakaslähtöisyys sekä hyvinvointi.

Uusi päivitetty Kemin kaupunkistrategia **oheismateriaalina**.

Esittelijä

Elinvoimajohtaja Kimmo Heikka

Päätösehdotus

Merkitään tiedoksi

Päätös

Merkittiin tiedoksi.

Liitteet

- 4 Strategiakirkastus 24
- 5 Ympäristökartoitus
- 6 Kemi strategia-toimialasuunnitelmat

Vapaan sivistystyön jaosto § 16 28.05.2024

Ajankohtaiset asiat

Vapaan sivistystyön jaosto 28.05.2024 § 16

Keskustellaan ajankohtaisista asioista.

Ehdotus syksyn kokousajoiksi

- tiistai 17.9.2024
- tiistai 3.12. 2024

Esittelijä

Elinvoimajohtaja Kimmo Heikka

Päätösehdotus

Merkitään tiedoksi ja päätetään syksyn kokousajat

Päätös

Merkittiin tiedoksi ja päätettiin syksyn kokousajoiksi tiistai 17.9.2024 klo 16 ja tiistai 3.12.2024 klo 16.

Muutoksenhakuohje koskee pykäläiä: § 10, § 11, § 12, § 13, § 14, § 15, § 16

OIKAISUVAATIMUSOHJEET

Tähän päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

Oikaisuvaatimusoikeus

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä:

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (*asianosainen*), sekä
- kunnan jäsen.

Oikaisuvaatimusaika

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Oikaisuvaatimus on toimitettava Kemin kaupungin elinvoimatoimialan kirjaamoon määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä, saantitodistuksen osoittamana aikana tai erilliseen tiedoksisaantitodistukseen merkittynä aikana. Käytettäessä tavallista sähköistä tiedoksiantoa *asianosaisen* katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, kolmantena päivänä viestin lähettämisestä.

Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joulukuun- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Oikaisuvaatimusviranomainen

Elinvoimalautakunta
Valtakatu 26
94100 KEMI

Elinvoimatoimialan kirjaamon yhteystiedot:

Postiosoite:	Valtakatu 26, 94100 Kemi
Käyntiosoite:	Valtakatu 26, 94100 Kemi
Sähköpostiosoite:	elinvoima@kemi.fi
Puhelinnumero:	+358 40 702 9737, +358 050 431 4240

Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisesti ja se on tekijän allekirjoitettava. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava:

- päätös, johon haetaan oikaisua
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella oikaisua vaaditaan.

Oikaisuvaatimuksessa on lisäksi ilmoitettava tekijän nimi, kotikunta, postiosoite ja puhelinnumero.

Jos oikaisuvaatimuspäätös voidaan antaa tiedoksi sähköisenä viestinä, yhteystietona pyydetään ilmoittamaan myös sähköpostiosoite.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä voi pyytää Kemin kaupungin elinvoimatoimialan kirjaamosta.